

Wauchier de DENAIN

# LI SEINT CONFESSOR

Édition critique par Ariane PINCHE



PARIS  
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR  
2024

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	IX
1. – <b>WAUCHIER DE DENAIN</b> .....	XII
1.1. ÉLÉMENTS BIOGRAPHIQUES .....	XII
1.2. CONTEXTE D'ÉCRITURE .....	XIV
1.3. SES ŒUVRES .....	XVIII
<b>1.3.1. Les écrits hagiographiques</b> .....	XIX
<b>1.3.2. <i>L'Histoire ancienne jusqu'à César</i></b> ...	XXII
<b>1.3.3. La seconde continuation         du <i>Conte du Graal</i></b> .....	XXVI
1.4. LES PARTICULARITÉS STYLISTIQUES DE WAUCHIER DE DENAIN .....	XXVIII
<b>1.4.1. Un compilateur</b> .....	XXVIII
<b>1.4.2. Un traducteur</b> .....	XXXI
<b>1.4.3. Les vers et autres particularités         stylistiques de Wauchier de Denain</b> .....	XXXVII
1.4.3.1. Les vers .....	XXXVII
1.4.3.2. Autres particularités de l'écriture de Wauchier de Denain .....	XLII
2. – <b>LI SEINT CONFESSOR</b> .....	XLVI
2.1. LA DÉCOUVERTE DU RECUEIL DES <i>SEINT CONFESSOR</i> .....	XLVI
2.2. CORRESPONDANCE DES TEXTES DU RECUEIL AVEC LES SOURCES LATINES .....	XLVIII

2.3. COMPOSITION DU RECUEIL . . . . .	LIII
<b>2.3.1. Composition en symétrie</b> . . . . .	LIII
<b>2.3.2. Jeux d'échos internes</b> . . . . .	LV
<b>2.3.3. Progression spatiale et thématique</b> . . . . .	LIX
2.4. UNE HAGIOGRAPHIE SÉRIELLE . . . . .	LXI
<b>2.4.1. Les liens entre les deux recueils hagiographiques</b> . . . . .	LXII
<b>2.4.2. Liens entre recueils hagiographiques et œuvres historiques</b> . . . . .	LXV
2.5. <i>LI SEINT CONFESSOR</i> , UNE HAGIOGRAPHIE DE COUR ? . . . . .	LXIX
<b>2.5.1. Une hagiographie destinée à la cour de Flandre</b> . . . . .	LXIX
2.5.1.1. Réception de l'œuvre . . . . .	LXIX
2.5.1.2. Un recueil adressé à un public de cour . . . . .	LXX
2.5.1.3. Des récits pour divertir et édifier la cour de Flandre . . . . .	LXXIII
<b>2.5.2. Une portée politique ?</b> . . . . .	LXXX
2.5.2.1. Mise en scène de figures du pouvoir . . . . .	LXXXI
2.5.2.2. Un outil de propagande . . . . .	LXXXIII
3. – LA TRADITION MANUSCRITE . . . . .	LXXXV
3.1. LES LÉGENDIERS DE LA FAMILLE C . . . . .	LXXXIX
<b>3.1.1. C<sup>1</sup>, Manuscrits, fr. 412 de la Bibliothèque nationale de France</b> . . . . .	LXXXIX
3.1.1.1. Organisation du volume et de la page . . . . .	XC
3.1.1.2. Description de l'écriture et des décorations . . . . .	XCI
3.1.1.3. Histoire du manuscrit . . . . .	XCIII
3.1.1.4. Description du contenu . . . . .	XCIV

<b>3.1.2. C<sup>2</sup>, Manuscrits, fr. 411 de la Bibliothèque nationale de France . . . .</b>	<b>XCv</b>
3.1.2.1. Organisation du volume et de la page . . . . .	XCvI
3.1.2.2. Description de l'écriture . . . . .	XCvI
3.1.2.3. Description des lettres ornementales et des lettrines historiées . . . . .	XCvI
3.1.2.4. Histoire du manuscrit . . . . .	XCvII
3.1.2.5. Description du contenu . . . . .	XCvIII
<b>3.1.3. C<sup>3</sup>, Royal 20.D.VI de la British Library . . . . .</b>	<b>XCvIII</b>
3.1.3.1. Organisation du volume et de la page . . . . .	XCIX
3.1.3.2. Description de l'écriture . . . . .	XCIX
3.1.3.3. Description des lettres ornementales et des lettrines historiées . . . . .	C
3.1.3.4. Histoire du manuscrit . . . . .	C
3.1.3.5. Description du contenu . . . . .	C
3.2. LES AUTRES TÉMOINS DE LA TRADITION . . . . .	CIII
3.3. CHOIX DU MANUSCRIT DE BASE . . . . .	CV
4. – ÉTUDE DE LA LANGUE DU MANUSCRIT . . . . .	CVII
4.1. PHONÉTIQUE ET GRAPHIE . . . . .	CVIII
<b>4.1.1. Les voyelles</b> . . . . .	CIX
<b>4.1.2. Les consonnes</b> . . . . .	CXII
4.2. MORPHOLOGIE . . . . .	CXV
<b>4.2.1. Les formes nominales</b> . . . . .	CXV
<b>4.2.2. Les formes verbales</b> . . . . .	CXVI
4.3. SYNTAXE . . . . .	CXVIII
4.4. LEXIQUE . . . . .	CXXI
5. – ÉTABLISSEMENT DU TEXTE . . . . .	CXXII
5.1. PRINCIPES GÉNÉRAUX DE L'ÉDITION . . . . .	CXXIII

5.2. STRUCTURATION DE L'ÉDITION . . . . .	CXXIV
5.3 LETTRINES, TITRES ET RUBRIQUES . . . . .	CXXV
5.4 NORMALISATIONS . . . . .	CXXV
5.5 DÉVELOPPEMENT DES ABRÉVIATIONS . . . . .	CXXVIII
5.6. PONCTUATION . . . . .	CXXVIII
5.7. PRÉSENTATION DES CORRECTIONS ET DES VARIANTES . . . . .	CXXX
<b>5.7.1. Correction par ajout</b> . . . . .	CXXXI
<b>5.7.2. Correction par suppression</b> . . . . .	CXXXIII
6. – PRÉSENTATION DE L'APPARAT CRITIQUE . . . . .	CXXXIV
7. – PLAN DU RECUEIL . . . . .	CXXXVI
<i>VIE DE SAINT MARTIN</i> . . . . .	CXXXVI
<i>DIALOGUES SUR LES VERTUS DE SAINT MARTIN</i> . . . . .	CXXXVI
<i>VIE DE SAINT BRICE</i> . . . . .	CXXXVII
<i>VIE DE SAINT GILLES</i> . . . . .	CXXXVII
<i>VIE DE SAINT MARCEL DE LIMOGES</i> . . . . .	CXXXVII
<i>VIE DE SAINT NICOLAS</i> . . . . .	CXXXVIII
<i>VIE DE SAINT JÉRÔME</i> . . . . .	CXXXVIII
<i>VIE DE SAINT BENOÎT</i> . . . . .	CXXXVIII
<i>VIE DE SAINT ALEXIS</i> . . . . .	CXXXVIII
8. – BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE . . . . .	CXXXIX
8.1. ÉTUDES LITTÉRAIRES, CONTEXTE HISTORIQUE ET ÉDITIONS ANTÉRIEURES . . . . .	CXXXIX
<b>8.1.1. Études générales</b> . . . . .	CXXXIX
<b>8.1.2. Études relatives à Wauchier         de Denain, ses textes et leurs sources</b> . . . . .	CXLII
<b>8.1.3. Éditions d'œuvres de Wauchier         de Denain</b> . . . . .	CXLVI
<b>8.1.4. Autres éditions consultées</b> . . . . .	CXLVII

8.2. ÉTUDES LINGUISTIQUES, ÉTABLISSEMENT  
DU TEXTE ET TRADITION MANUSCRITE . . . . . CXLVIII

8.3. USUELS ET DICTIONNAIRES . . . . . CXLIX

*LI SEINT CONFESSOR*  
DE WAUCHIER DE DENAIN

<i>VIE DE SAINT MARTIN</i> . . . . .	1
<i>DIALOGUES SUR LES VERTUS DE SAINT MARTIN</i> . . . . .	67
<i>VIE DE SAINT BRICE</i> . . . . .	145
<i>VIE DE SAINT GILLES</i> . . . . .	153
<i>VIE DE SAINT MARCEL DE LIMOGES</i> . . . . .	173
<i>VIE DE SAINT NICOLAS</i> . . . . .	237
<i>VIE DE SAINT JÉRÔME</i> . . . . .	323
<i>VIE DE SAINT BENOÎT</i> . . . . .	333
<i>VIE DE SAINT ALEXIS</i> . . . . .	387
NOTES ET COMMENTAIRES . . . . .	405
INDEX DES NOMS PROPRES . . . . .	419
GLOSSAIRE . . . . .	441
TABLE DES MATIÈRES . . . . .	459